

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2010 — 4090 (2009 — 268)

[2010/206197]

19. DEZEMBER 2008 — Dekret über die Finanzierung der Gemeinden und Öffentlichen Sozialhilfezentren durch die Deutschsprachige Gemeinschaft. — Erratum

Im *Belgischen Staatsblatt* vom 27. Januar 2009 Seite 5229 für die deutsche Fassung, Seite 5237 für die französische Fassung und Seite 5244 für die niederländische Fassung, ist das Datum vom 19. Dezember 2008 des Dekretes über die Finanzierung der Gemeinden und öffentlichen Sozialhilfezentren durch die Deutschsprachige Gemeinschaft zu ersetzen durch das Datum vom 15. Dezember 2008.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2010 — 4090 (2009 — 268)

[2010/206197]

19 DECEMBRE 2008. — Décret portant financement des communes et des centres publics d'aide sociale par la Communauté germanophone. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 27 janvier 2009, page 5229 pour la version allemande, 5237 pour la version française et 5244 pour la version néerlandaise, la date du 19 décembre 2008 du décret portant financement des communes et des centres publics d'aide sociale par la Communauté germanophone est à remplacer par la date du 15 décembre 2008.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2010 — 4090 (2009 — 268)

[2010/206197]

19 DECEMBER 2008. — Decreet betreffende de financiering van de gemeenten en van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn door de Duitstalige Gemeenschap. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 27 januari 2009, blz. 5229 voor wat betreft de Duitse tekst, 5237 voor de Franse en 5244 voor de Nederlandse tekst, is de datum van het decreet van 19 december 2008 betreffende de financiering van de gemeenten en van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn door de Duitstalige Gemeenschap te vervangen door het datum van 15 december 2008.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 4091

[2010/206192]

25 NOVEMBRE 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mai 1995 relatif aux permis et licences de chasse

Le Gouvernement,

Vu la loi du 28 février 1882 sur la chasse, notamment l'article 14, § 2, tel que modifié par le décret du 14 juillet 1994;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mai 1995 relatif aux permis et licences de chasse, notamment les articles 4, § 1^{er}, 2^o, a), 7, 1^o, a), et 15, § 1^{er}, alinéa 2, 1^o;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la Chasse, donné le 2 avril 2009;

Vu l'avis n^o 46.612/4 du Conseil d'Etat, donné le 2 juin 2009;

Sur la proposition du Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 4, § 1^{er}, 2^o, a), de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mai 1995 relatif aux permis et licences de chasse, sont insérés entre les mots "chasse" et "sauf" les mots suivants "à l'exception du délit résultant d'une infraction à l'article 1^{er} quater de la loi du 28 février 1882 sur la chasse, lorsque celle-ci, commise dans le cadre d'un conseil cynégétique, consiste dans le non-respect d'un plan de tir requis en vertu de cet article".

Art. 2. A l'article 7, 1^o, a), de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mai 1995 relatif aux permis et licences de chasse, sont insérés après le mot "chasse" les mots suivants : "à l'exception du délit résultant d'une infraction à l'article 1^{er} quater de la loi du 28 février 1882 sur la chasse, lorsque celle-ci, commise dans le cadre d'un conseil cynégétique, consiste dans le non respect d'un plan de tir requis en vertu de cet article".